**Vzory smluvních doložek o registraci smlouvy a o účinnosti smlouvy**

I. DOLOŽKA O REGISTRACI SMLOUVY

 Varianta (A) – registraci zajišťuje FSV UK

**„Článek xy - Registr smluv**

Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva ke své účinnosti vyžaduje uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv a s tímto uveřejnění souhlasí. Zaslání smlouvy do registru smluv zajistí FSV neprodleně po podpisu smlouvy.

FSV UK se současně zavazuje informovat *(doplnit název smluvního partnera)* o provedení registrace tak, že zašle *(doplnit název smluvního partnera)* kopii potvrzení správce registru smluv o zveřejnění smlouvy bez zbytečného odkladu poté, kdy sama obdrží potvrzení, popř. již v průvodním formuláři vyplní příslušnou kolonku a s ID datové schránky *(doplnit název smluvního partnera)* (v takovém případě potvrzení od správce registru smluv o provedení registrace smlouvy obdrží obě smluvní strany zároveň).“

The Contracting Parties hereby take note that in order for this Agreement to take effect, it must be published in the register of contracts pursuant to Act No. 340/2015 Coll., on the register of contracts, as amended, and the parties hereby grant their consent for such publication. Sending of the Agreement to the register will be ensured by the Faculty of Social Sciences promptly after the Agreement is signed. The Faculty of Social Sciences also pledges to inform ... about the performance of the registration by sending a copy of the confirmation from the administrator of the register of contracts confirming the publication of the Agreement promptly after receiving the confirmation, or in the attached form the respective column will be completed with the data box ID of the company ... (in such case a confirmation from the administrator of the register of contracts confirming the registration of the Agreement will be provided to the company ...)

Varianta (B) – registraci zajišťuje smluvní partner

**„Článek xy - Registr smluv**

Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva ke své účinnosti vyžaduje uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv a s tímto uveřejnění souhlasí. Zaslání smlouvy do registru smluv se zavazuje zajistit *(doplnit název smluvního partnera)* neprodleně po podpisu smlouvy.

*(doplnit název smluvního partnera)* se současně zavazuje informovat FSV UK o provedení registrace tak, že zašle FSV UK kopii potvrzení správce registru smluv o zveřejnění smlouvy bez zbytečného odkladu poté, kdy sám obdrží potvrzení, popř. již v průvodním formuláři vyplní příslušnou kolonku a s ID datové schránky Univerzity Karlovy (v takovém případě potvrzení od správce registru smluv o provedení registrace smlouvy obdrží obě smluvní strany zároveň).“

II. DOLOŽKA O ÚČINNOSTI SMLOUVY

„*Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu poslední smluvní stranou a účinnosti dnem uveřejnění prostřednictvím registru smluv.“*

*“This Agreement will become valid on the date when both parties sign it and will take effect on the date when it is published in the register of contracts.”*

Poznámka: Smluvní strany mohou sjednat ve smlouvě účinnost pozdější, pokud na tom mají zájem a vyplývá to například z charakteru a typu plnění dle smlouvy.